

補充資料

SUPPLEMENTARY INFORMATION

中期股息

董事會已宣佈將於二〇〇五年九月二十八日或其後派發中期股息每股港幣五角七仙，予二〇〇五年九月二十八日在股東名冊上已登記之股東。

過戶日期

本行股份由二〇〇五年九月二十一日至九月二十八日，首尾兩天在內，暫停轉股過戶。凡持有本行股票而未過戶者，如欲得享上述股息，須於二〇〇五年九月二十日(星期二)下午四時前將過戶書及有關股票送交本行股份登記處香港中央證券登記有限公司(香港皇后大道東一八三號合和中心四十六樓)辦理過戶手續。

主要股東

據本行遵照香港《證券及期貨條例》(「證券及期貨條例」)第XV部份第三三六條而設之主要股東登記冊顯示，於二〇〇五年六月三十日本行已接獲下列股東通知持有本行已發行股本百分之五或以上權益：

Interim Dividend

The Directors are pleased to declare an interim dividend of HK\$0.57 per share to be paid on or after 28 September 2005 to shareholders registered on 28 September 2005.

Closure of Register of Members

The Register of Members will be closed from 21 September 2005 to 28 September 2005, both days inclusive, during which period no transfer of shares will be registered. In order to qualify for the above dividend, all transfers, accompanied by the relevant share certificates, must be lodged with the Bank's Registrars, Computershare Hong Kong Investor Services Limited (46th Floor, Hopewell Centre, 183 Queen's Road East, Hong Kong) for registration not later than 4 p.m. on Tuesday, 20 September 2005.

Substantial Shareholders

At 30 June 2005, the register of substantial shareholders maintained under section 336 of Part XV of the Hong Kong Securities and Futures Ordinance (the "SFO") showed that the Bank had been notified of the following substantial shareholders' interests, being 5% or more of the Bank's issued share capital:

		所持股數 Number of shares	佔已發行 股份之百分比 Percentage of issued share capital
伍黎宜有限公司	Wu Jieh Yee Company Limited	65,524,929	28.22
伍宜孫有限公司	Wu Yee Sun Company Limited	57,811,241 ⁽¹⁾	24.90
宜康有限公司	Yee Hong Company Limited	25,571,406	11.01
永時實業有限公司	Wings Investment Company Limited	21,926,910 ⁽²⁾	9.44
及時企業有限公司	Hopes Enterprises Limited	11,638,204	5.01

註：

Notes:

(1) 此數包括伍宜孫有限公司持有控制性股權之宜康有限公司所持股份在內。

(1) This includes the shares held by Yee Hong Company Limited in which Wu Yee Sun Company Limited holds a controlling interest.

(2) 此數包括永時實業有限公司持有控制性股權之及時企業有限公司所持股份在內。

(2) This includes the shares held by Hopes Enterprises Limited in which Wings Investment Company Limited holds a controlling interest.

上述全部權益皆為長倉。據本行遵照證券及期貨條例第三三六條而設之登記冊，於二〇〇五年六月三十日並無淡倉記錄。

All the interests stated above represent long positions. No short positions were recorded in the register maintained under section 336 of the SFO as at 30 June 2005.

董事之股本權益

據本行遵照證券及期貨條例第三五二條而設之登記冊所記錄，或據本行接獲各董事及行政總裁之通知，於二〇〇五年六月三十日彼等持有本行之股本權益如下：

Directors' Interests in Shares

At 30 June 2005, the interests of the directors and chief executive in the shares of the Bank as recorded in the register maintained under section 352 of the SFO or as notified to the Bank were as follows:

		所持股數			佔已發行	
		個人權益	家族權益	其他權益	股份之百分比	
		Personal interests	Family interests	Other interests	Percentage of issued share capital	
				總數		
				Total		
伍步高	Michael Po-ko WU	194,184	84,166	—	278,350	0.12
伍步剛	Patrick Po-kong WU	387,704	9,990	—	397,694	0.17
伍步昌	Albert Po-cheung WU	—	—	—	—	—
伍步謙 (行政總裁)	Philip Po-him WU (Chief Executive)	241,115	—	—	241,115	0.10
伍步揚	Ivan Po-young WU	—	—	—	—	—
鍾子森	Che-shum CHUNG	3,373	—	—	3,373	0.00
伍兆燦	Siu-chan NG	—	—	—	—	—
梁乃鵬	Norman Nai-pang LEUNG	—	—	—	—	—
蘇洪亮	Lincoln Hung-leung SOO	—	—	—	—	—
伍尚豐	Anthony Shang-fung WU	30,474	—	—	30,474	0.01
曾崇光	Shung-kwong TSANG	4,665	9,126	—	13,791	0.01
馬毅強 (伍步揚之代行董事)	Kenneth Ngai-keung MA (Alternate to Ivan Po-young WU)	—	—	—	—	—

上述全部權益皆為長倉。據本行遵照證券及期貨條例第三五二條而設之登記冊，於二〇〇五年六月三十日並無淡倉記錄。

All the interests stated above represent long positions. No short positions were recorded in the register maintained under section 352 of the SFO as at 30 June 2005.

並無任何董事獲授予認購本行股份之權利，亦無任何董事行使該等權利。

None of the directors have been granted, or have exercised, any rights to subscribe for shares of the Bank.

期內本行或其附屬公司概無參與任何安排，致令本行董事及行政總裁持有本行或聯營公司之任何股本權益或淡倉，或持有其債券。

At no time during the period was the Bank or its subsidiaries a party to any arrangement to enable the directors and chief executive of the Bank to hold any interests or short positions in the shares in, or debentures of, the Bank or its associated corporations.

買入、出售或贖回股份

在截至二〇〇五年六月三十日止的六個月內，本行並無贖回本行之股份，本行及各附屬公司均無買入或出售本行之股份。

Purchase, Sale or Redemption of Shares

The Bank has not redeemed any of its shares during the six months ended 30 June 2005. Neither the Bank nor any of its subsidiaries has purchased or sold any of the Bank's shares during the period.

遵守披露規定

在編製截至二〇〇五年六月三十日止六個月之中期賬項時，本行已全面遵從金融管理專員發出之「本地註冊認可機構披露中期財務資料」之指引。

Compliance with Disclosure Requirements

In preparing the interim results for the six months ended 30 June 2005, the Bank has fully complied with the requirements set out in the guideline entitled "Interim Financial Disclosure by Locally Incorporated Authorised Institutions" issued by the Monetary Authority.

公司管治

本行致力維持高水準企業管治，並已採取相應行動，以符合香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「上市規則」）附錄十四，於二〇〇五年一月一日起生效之企業管治常規守則內所載之有關守則條文。

本行審核委員會及薪酬委員會的職權範圍經於二〇〇五年四月二十三日作出修訂，以納入上市規則附錄十四之企業管治守則條文。

為提升企業管治水準，本行已將董事長及行政總裁職位分開。常務董事伍步謙博士已獲委任為行政總裁以替代原任行政總裁伍步高博士；常務董事伍步高博士則仍然擔任董事長，於二〇〇五年六月八日起生效。

截至二〇〇五年六月三十日止的六個月內，本行已符合及遵守載於上市規則附錄十四之企業管治守則所有其他適用的守則條文。

董事進行證券交易守則

本行已採納一套有關本行董事進行證券交易之行為守則（「行為守則」），該守則的要求不低於香港聯合交易所有限公司證券上市規則附錄十所載之「上市發行人董事進行證券交易的標準守則」（「標準守則」）內的規定。

本行向所有董事作出具體查詢後，確認各董事在截至二〇〇五年六月三十日止的六個月內均已遵守標準守則內的規定及有關本行董事進行證券交易之行為守則。

中期報告之審閱

本行之審核委員會已審閱本中期報告。

董事會

於二〇〇五年八月十七日，本行之常務董事為伍步高博士（董事長）、伍步剛博士（副董事長）、伍步謙博士（行政總裁）及鍾子森先生；非執行董事為伍步昌先生、伍步揚先生及伍尚豐先生；獨立非執行董事為伍兆燦博士、梁乃鵬博士、蘇洪亮先生及曾崇光先生。馬毅強先生為伍步揚先生之代行董事。

Corporate Governance

The Bank is committed to maintaining high standards of corporate governance and has been taking action to follow the code provisions set out in the Code on Corporate Governance Practices contained in Appendix 14 of the Rules Governing the Listing of Securities on The Stock Exchange of Hong Kong Limited (“Listing Rules”) which came into effect on 1 January 2005.

On 23 April 2005, the terms of reference of the Bank’s Audit Committee and Remuneration Committee were modified to incorporate the provisions set out in the Code on Corporate Governance Practices contained in Appendix 14 of the Listing Rules.

To enhance the standard of corporate governance, the positions of chairman and chief executive were separated. Dr Philip Po-him WU, Executive Director, has been appointed as Chief Executive to replace Dr Michael Po-ko WU, Executive Director, who remains as Chairman effective 8 June 2005.

Throughout the six months to 30 June 2005, the Bank has complied with all other applicable code provisions set out in the Code on Corporate Governance Practices contained in Appendix 14 of the Listing Rules.

Code for Securities Transactions by Directors

The Bank has adopted a code for securities transactions by directors (the “Code of Conduct”) on terms no less exacting than the required standard of the Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Issuers (the “Model Code”) as set out in Appendix 10 of the Listing Rules.

Following specific enquiry made with all directors, the Bank has confirmed that during the six months ended 30 June 2005 each of the directors complied with the required standard set out in the Model Code and the Code of Conduct regarding securities transactions by the directors.

Review of Interim Report

This interim report has been reviewed by the Bank’s Audit Committee.

Board of Directors

As at 17 August 2005, the executive directors of the Bank are Dr Michael Po-ko WU (Chairman), Dr Patrick Po-kong WU (Vice-Chairman), Dr Philip Po-him WU (Chief Executive) and Mr Che-shum CHUNG, the non-executive directors are Mr Albert Po-cheung WU, Mr Ivan Po-young WU and Mr Anthony Shang-fung WU and the independent non-executive directors are Dr Siu-chan NG, Dr Norman Nai-pang LEUNG, Mr Lincoln Hung-leung SOO and Mr Shung-kwong TSANG. Mr Kenneth Ngai-keung MA is the alternate director to Mr Ivan Po-young WU.